

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4057/86

af 22. december 1986

## om illoyal priskonkurrence inden for søtransport

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,

under henvisning til udkast til forordning forelagt af Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er bl.a. på grundlag af den i Rådets beslutning 78/774/EØF <sup>(3)</sup> omhandlede informationsordning grund til at antage, at Fællesskabets rederiers frie deltagelse i den internationale ruteskibsfart hindres ved visse former for illoyal praksis, der udøves af rederier fra tredjelande;

strukturen for Fællesskabets skibsindustri gør det nødvendigt, at denne forordning også gælder for statsborgere af medlemsstater, etableret uden for Fællesskabet eller fragtlinjerederier etableret uden for Fællesskabet og kontrolleret af statsborgere af medlemsstater, dersom deres skibe er registreret i en medlemsstat i overensstemmelse med dens lovgivning;

denne illoyale konkurrence består i, at der for transport af visse udvalgte varer til stadighed beregnes fragtrater, der er lavere end de laveste rater, som et anerkendt og repræsentativt rederi uden for konferencen beregner for de samme varer;

denne priskonkurrence er blevet muliggjort ved, at stater, der ikke er medlemmer af Fællesskabet, indrømmer ikke-kommercielle fordele;

Fællesskabet bør kunne træffe passende foranstaltninger mod en sådan priskonkurrence;

Der er ingen internationalt vedtagne regler, som fastlægger, hvad der er en illoyal pris inden for søtransport;

for at fastslå tilstedeværelsen af illoyal priskonkurrence bør der derfor fastsættes en passende beregningsmetode; ved beregning af den »normale fragtrate« bør der tages hensyn til den sammenlignelige rate, som faktisk anvendes af etablerede og repræsentative rederier, der opererer inden — eller uden for konferencer eller i andre tilfælde til en rate beregnet på grundlag af omkostninger af sammenlignelige rederier, plus en rimelig fortjenstmargen;

det synes hensigtsmæssigt at fastlægge de faktorer, som kan være relevante for konstatering af skade;

det er nødvendigt at fastsætte procedurerne for, hvorledes en person, der optræder på vegne af EF-skibsindustrien, som anser sig for skadet eller truet af illoyal priskonkurrence, kan indgive en klage; det synes formålstjenligt at gøre det klart, at proceduren, såfremt klagen trækkes tilbage, kan afsluttes, men ikke nødvendigvis behøver at blive det;

medlemsstaterne og Kommissionen bør samarbejde både med hensyn til oplysninger om forekomsten af illoyal priskonkurrence og deraf følgende skade og med hensyn til den efterfølgende undersøgelse af sagen på fællesskabsplan; der bør med henblik herpå finde konsultationer sted i et rådgivende udvalg;

de procedureregler, der skal følges under undersøgelsen, bør klart defineres, navnlig fællesskabsmyndighedernes og de berørte parter rettigheder og forpligtelser, samt de omstændigheder, under hvilke de berørte parter kan få adgang til oplysninger, og kan anmode om at blive underrettet om de væsentlige kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det påtænkes at anbefale indførslen af en udlignings-told;

med henblik på at modvirke illoyal priskonkurrence, men uden at forhindre, begrænse eller forvride priskonkurrencen på ikke-konferencelinjer, forudsat at de virker på et rimeligt og kommercielt grundlag, bør der skabes mulighed for, at udligningstold opkræves i særlige tilfælde, hvor det definitivt fastslås, at der foreligger illoyal priskonkurrence og skade;

det er væsentligt, at der fastlægges fælles regler for anvendelsen af udligningstold for at sikre nøjagtig og ensartet opkrævning af denne; på grund af denne tolds karakter kan disse regler afvige fra reglerne for opkrævning af normal importtold;

der bør fastsættes åbne og passende procedurer med henblik på en fornyet undersøgelse af de foranstaltninger, der er truffet, og med henblik på genoptagelse af en undersøgelse, når omstændighederne kræver det;

(1) EFT nr. C 255 af 15. 10. 1986, s. 169.

(2) EFT nr. C 344 af 31. 12. 1985, s. 31.

(3) EFT nr. L 258 af 21. 9. 1978, s. 35.

der bør fastlægges passende procedurer for behandling af anmodninger om tilbagebetaling af udligningsstold —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

#### Anvendelsesområde

I denne forordning fastlægges den procedure, der skal følges i tilfælde af, at visse tredjelandsrederier, som sejler i international fragtlinjefart, udøver illoyal priskonkurrence, der i alvorlig grad bryder fragtmønstret på en bestemt rute til, fra eller inden for Fællesskabet, og som forvolder eller truer med at forvolde væsentlig skade for EF-rederier, som besjeler denne rute, og for Fællesskabets interesser.

### Artikel 2

I tilfælde af illoyal priskonkurrence som beskrevet i artikel 1, der forvolder væsentlig skade, kan Fællesskabet som modforholdsregel pålægge en udligningsstold.

Trussel om væsentlig skade kan kun give anledning til en undersøgelse som omhandlet i artikel 4.

### Artikel 3

I denne forordning forstås ved:

- a) »rederier fra tredjelande«: andre fragtlinjereaderier end dem, der er nævnt i litra d);
- b) »illoyal priskonkurrence«: det forhold, at der på en rute til, fra eller inden for Fællesskabet for visse udvalgte eller for alle varer til stadighed beregnes fragtrater, som er lavere end de normale fragtrater beregnet igennem en periode på mindst seks måneder, når sådanne lavere fragtrater er mulige, fordi det pågældende rederi har ikke-kommercielle fordele, som ydes af en stat, der ikke er medlem af Fællesskabet;
- c) »den normale fragtrate«: den rate, der fastsættes under hensyn til:
  - i) den sammenlignelige rate, der som led i normal skibsfartsvirksomhed faktisk beregnes for samme tjenesteydelse på samme eller på en tilsvarende rute af etablerede og repræsentative rederier, som ikke har de i litra b) nævnte fordele;
  - ii) eller eventuelt den beregnede rate, som er de omkostninger, rederier uden de i litra b) nævnte fordele har, plus en rimelig fortjenstmargen. Disse omkostninger beregnes på grundlag af alle omkostninger ved normal

skibsfartsvirksomhed, både faste og variable, plus et rimeligt beløb til dækning af generalomkostninger.

d) »EF-rederier«:

- alle fragtskibsselskaber, der er etableret i en af Fællesskabets medlemsstater i henhold til traktaten;
- statsborgere i medlemsstaterne, der er etableret uden for Fællesskabet, og fragtskibsselskaber, der er etableret uden for Fællesskabet, og som kontrolleres af statsborgere i en medlemsstat, dersom deres skibe er registreret i en medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning.

### Artikel 4

#### Undersøgelse af skade

1. En undersøgelse af, om der foreligger skade, skal omfatte følgende faktorer:

- a) den fragtrate, der tilbydes af EF-rederierne konkurrerer på den pågældende skibsroute, især for at fastslå, om der beregnes væsentligt lavere fragtrater end de normale fragtrater, som tilbydes af EF-rederierne, under hensyn til det serviceniveau, der tilbydes af alle de berørte rederier;
- b) følgerne af ovennævnte faktorer for EF-rederierne vurderet på baggrund af tendensen med hensyn til en række økonomiske indikatorer, såsom
  - afsejlinger,
  - kapacitetsudnyttelse,
  - afskibningsreservationer,
  - markedsandel,
  - fragtrater (dvs. nedsættelse i fragtraterne eller hindring af fragtstigninger, som normalt ville have fundet sted),
  - fortjeneste,
  - forrentning af kapital,
  - investering
  - beskæftigelse.

2. Hvis der hævdes at foreligge trussel om skade, kan Kommissionen også undersøge, om det klart kan forudses, at en bestemt situation må forventes at udvikle sig til en faktisk skade. Der kan i den forbindelse tillige tages hensyn til faktorer såsom

- a) tonnageforøgelsen på den skibsroute, hvor der er konkurrence med EF-rederier;
- b) den kapacitet i det pågældende tredjeland, der allerede eksisterer, eller som vil kunne udnyttes i den nærmeste

fremtid, samt sandsynligheden for, at den deraf følgende tonnageforøgelse vil gå til den skibsroute, hvortil der henvises i litra a).

3. Skade, der forvoldes af andre faktorer, som enten individuelt eller i forening også rammer EF-rederier, må ikke tilskrives illoyal priskonkurrence.

#### Artikel 5

##### Klage

1. Enhver fysisk eller juridisk person samt enhver sammenslutning uden status som juridisk person, som optræder på vegne af skibsindustrien i Fællesskabet, der anser sig for skadet eller truet af illoyal priskonkurrence, kan indgive en skriftlig klage.

2. Klagen skal indeholde tilstrækkelige beviser for illoyal priskonkurrence og den deraf følgende skade.

3. Klagen skal indgives til Kommissionen eller til en medlemsstat, der videresender den til Kommissionen. Denne sender medlemsstaterne en genpart af enhver klage, som den modtager.

4. Klagen kan trækkes tilbage, hvorved proceduren kan afsluttes, medmindre en sådan afslutning ikke vil være i Fællesskabets interesse.

5. Bliver det efter konsultationer klart, at klagen ikke indeholder tilstrækkelige beviser til at begrunde iværksættelse af en undersøgelse, får klageren meddelelse herom.

6. Når en medlemsstat i tilfælde, hvor der ikke foreligger nogen klage, er i besiddelse af tilstrækkelige beviser både med hensyn til illoyal priskonkurrence og deraf følgende skade for EF-rederier, underretter den straks Kommissionen om disse beviser.

#### Artikel 6

##### Konsultationer

1. De i denne forordning omhandlede konsultationer finder sted i et rådgivende udvalg, sammensat af repræsentanter for samtlige medlemsstater og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

Konsultationer indledes omgående på begæring af en medlemsstat eller på Kommissionens initiativ.

2. Udvalget indkaldes af formanden. Denne giver så hurtigt som muligt medlemsstaterne alle nødvendige oplysninger.

3. Konsultationerne kan om fornødent ske skriftligt; i så tilfælde underretter Kommissionen medlemsstaterne og fast-

sætter en frist, inden for hvilken de kan give deres mening til kende eller anmode om mundtlig konsultation.

4. Konsultationerne omfatter især

- a) den illoyale priskonkurrence og dennes omfang;
- b) den foreliggende skade og dennes omfang;
- c) årsagsforbindelsen mellem den illoyale priskonkurrence og skaden;
- d) de foranstaltninger, der under de givne omstændigheder er egnede til at forebygge eller afhjælpe den af den illoyale priskonkurrence forvoldte skade, samt muligheden for iværksættelse af disse foranstaltninger.

#### Artikel 7

##### Iværksættelse og videreførelse af undersøgelsen

1. Bliver det efter konsultationer klart, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde iværksættelsen af en procedure, skal Kommissionen omgående

- a) give meddelelse om iværksættelsen af en procedure i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*; i denne meddelelse gives der oplysning om det pågældende rederi uden for EF og om dets hjemland, der gives et sammendrag af de modtagne oplysninger, og det fastsættes, at alle relevante oplysninger skal meddeles Kommissionen; denne fastsætter den frist, inden for hvilken de berørte parter kan give deres mening til kende skriftligt og kan anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen i henhold til stk. 5;
  - b) underrette de rederier, afskibere og speditører, som Kommissionen ved er berørt heraf, samt klagerne;
  - c) indlede undersøgelsen på fællesskabsniveau i samarbejde med medlemsstaterne; en sådan undersøgelse omfatter både illoyal priskonkurrence og den deraf følgende skade og gennemføres i overensstemmelse med stk. 2 til 8; undersøgelsen vedrørende illoyal priskonkurrence omfatter normalt en periode på mindst seks måneder umiddelbart forud for iværksættelsen af proceduren.
2. a) I påkommende tilfælde søger Kommissionen at indhente alle de oplysninger, som den finder nødvendige, og forsøger at kontrollere rigtigheden af disse oplysninger hos rederier, agenter, afskibere, speditører, konferencer, sammenslutninger og organisationer, forudsat at de pågældende foretagender eller organisationer giver deres samtykke hertil.
- b) Hvor det viser sig nødvendigt, foretager Kommissionen efter konsultation undersøgelser i tredjelande, forudsat at de berørte virksomheder giver deres samtykke hertil, samt at regeringen i det pågældende

land er blevet officielt underrettet herom og ikke modsætter sig dette. Kommissionen bistås af embedsmænd fra de medlemsstater, der anmoder herom.

3. a) Kommissionen kan anmode medlemsstaterne om
- at indsende oplysninger;
  - at foretage den nødvendige efterprøvning og kontrol, særlig hos afskibere, speditører, EF-rederier og deres agenter;
  - at foretage undersøgelser i tredjelande, forudsat at de berørte virksomheder giver deres samtykke hertil, samt at regeringen i det pågældende land er blevet officielt underrettet herom og ikke modsætter sig det.
- b) Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme Kommissionens anmodninger. De meddeler denne de ønskede oplysninger samt alle resultater af efterprøvning, kontrol og undersøgelser, som er foretaget.
- c) Er disse oplysninger af almen interesse eller fremsætter en medlemsstat ønske herom, videresender Kommissionen dem til medlemsstaterne, forudsat at de ikke er fortrolige, i modsat fald fremsendes et ikke-fortroligt sammendrag.
- d) Kommissionens tjenestemænd kan på Kommissionens eller på en medlemsstats begæring bistå embedsmænd fra medlemsstaterne i varetagelsen af deres opgaver.
4. a) Klageren samt de afskibere og de rederier, der vides berørt, kan få kendskab til alle de oplysninger, som de parter, der er berørt af en undersøgelse, har stillet til rådighed for Kommissionen, undtagen interne dokumenter udarbejdet af myndighederne i Fællesskabet eller dets medlemsstater, forudsat at disse oplysninger har betydning for varetagelsen af deres interesser og ikke er fortrolige i henhold til artikel 8, og forudsat at Kommissionen anvender dem i undersøgelsen. Med henblik herpå indgiver de pågældende en skriftlig anmodning til Kommissionen med angivelse af de oplysninger, der ønskes.
- b) Rederier, der er omfattet af undersøgelsen, og klagerne kan anmode om at blive underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det påtænkes at anbefale pålæggelse af udligningstold.
- c) i) Anmodninger om oplysninger i henhold til litra b)
- indsendes skriftligt til Kommissionen,
  - skal indeholde en præcisering af de særlige punkter, om hvilke der søges oplysninger;
- ii) Oplysningerne kan gives enten mundtligt eller skriftligt, afhængigt af hvad Kommissionen

skønner hensigtsmæssigt. De foregriber ikke senere afgørelser, som Rådet måtte træffe. Fortrolige oplysninger behandles i overensstemmelse med artikel 8;

- iii) Oplysningerne skal normalt gives senest 15 dage forud for Kommissionens forelæggelse af et forslag om foranstaltninger i henhold til artikel 11. Bemærkninger, der fremsættes, efter at oplysningerne er givet, tages kun i betragtning, såfremt de er modtaget inden for en periode, som Kommissionen fastsætter i hvert enkelt tilfælde, og som skal være mindst 10 dage, idet der tages passende hensyn til, hvor meget sagen haster.

5. Kommissionen kan høre de berørte parter. Disse skal høres, når de inden for den frist, der er fastsat i den i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggjorte meddelelse, skriftligt anmoder om en sådan høring og i denne forbindelse godtgør, at de er en impliceret part, der kan forventes at blive berørt af resultatet af proceduren, samt at der er særlige grunde til, at de bør høres mundtligt.

6. Endvidere giver Kommissionen efter anmodning de direkte berørte parter lejlighed til at mødes, for at modstridende synspunkter og eventuelle modargumenter kan blive fremlagt. I den forbindelse tager Kommissionen hensyn til nødvendigheden af at bevare oplysningernes fortrolige karakter og til parternes ønsker med hensyn til mødets afholdelse. Ingen af parterne er forpligtet til at deltage i et møde, og deres udeblivelse skal ikke være til skade for deres sag.

7. a) Bestemmelserne i denne artikel udelukker ikke, at Rådet træffer foreløbige afgørelser eller omgående iværksætter foranstaltninger.

- b) Såfremt en af de berørte parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller på anden måde undlader at stille sådanne til rådighed inden for en rimelig frist eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan positive eller negative afgørelser træffes på grundlag af de tilgængelige oplysninger.

8. En procedure vedrørende illoyal priskonkurrence er ikke til hinder for fortoldningen af den vare, på hvilken de pågældende fragtrater finder anvendelse.

9. a) En undersøgelse indstilles enten ved, at den afsluttes, eller ved at der træffes foranstaltninger i henhold til artikel 11. Den indstilles normalt inden for en frist på et år efter procedurens iværksættelse.

- b) En procedure indstilles enten ved, at undersøgelsen afsluttes uden indførelse af told og uden accept af tilsagn eller ved ophør eller ophævelse af told eller ved udløb af tilsagn i henhold til artikel 14 eller 15.

### Artikel 8

#### Fortrolighed

1. De i medfør af denne forordning modtagne oplysninger kan kun anvendes til det formål, til hvilket de er indhentet.

2. a) Hverken Rådet, Kommissionen, medlemsstaterne eller personer i disses tjeneste må videregive oplysninger, som de har modtaget i medfør af denne forordning, og som på anmodning af den part, der har givet oplysningerne, skal behandles som fortrolige, medmindre denne part har givet særlig tilladelse hertil.

b) Ved enhver anmodning om fortrolig behandling angives det, hvorfor oplysningerne er fortrolige, og der vedlægges et ikke-fortroligt sammendrag af sådanne oplysninger, eller en begrundelse for, at et sammendrag af oplysningerne ikke kan tilvejebringes.

3. I almindelighed betragtes oplysninger som fortrolige, når videregivelsen heraf vil kunne være til væsentlig skade for den, der har givet eller er kilde til sådanne oplysninger.

4. Viser det sig imidlertid, at en anmodning om fortrolig behandling ikke er berettiget, og at den, der giver oplysningerne, hverken er villig til at offentliggøre oplysningerne eller til at tillade, at de offentliggøres i store træk eller i forkortet form, kan disse oplysninger lades ude af betragtning.

Oplysningerne kan også lades ude af betragtning, såfremt en sådan anmodning er berettiget, og såfremt den, der giver oplysningerne, ikke er villig til at fremsende et ikke-fortroligt sammendrag, under forudsætning af at et sådant sammendrag af oplysningerne kan tilvejebringes.

5. Denne artikel udelukker ikke fællesskabsmyndighedernes videregivelse af generelle oplysninger og navnlig af begrundelsen for de i medfør af denne forordning trufne afgørelser eller videregivelse af de beviser, som fællesskabsmyndighederne støtter sig til i det omfang, det er nødvendigt, for at forklare disse begrundelser i retssager. Ved en sådan videregivelse tages der hensyn til de berørte parter berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke røbes.

### Artikel 9

#### Afslutning af proceduren, når beskyttelsesforanstaltninger er unødvendige

1. Viser det sig efter konsultationer, at beskyttelsesforanstaltninger er unødvendige, og er der ikke i det i artikel 6, stk. 1, omhandlede rådgivende udvalg rejst nogen indvendinger, afsluttes proceduren. I alle andre tilfælde forelægger Kommissionen omgående Rådet en rapport om resultatet af

konsultationerne samt et forslag til procedurens afslutning. Proceduren skal forblive afsluttet, hvis Rådet ikke med kvalificeret flertal inden en måned har truffet en anden afgørelse.

2. Kommissionen underretter de parter, der vides berørt, og bekendtgør afslutningen af proceduren i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* med angivelse af de til grund liggende konklusioner samt et sammendrag af begrundelsen herfor.

### Artikel 10

#### Tilsagn

1. Gives der i løbet af en undersøgelse tilsagn, som Kommissionen efter konsultationer kan godtage, kan undersøgelsen afsluttes, uden at der pålægges udligningstold.

Tilsagn kan ikke, undtagen under særlige omstændigheder, gives efter udløbet af den periode, i hvilken der kan fremsættes bemærkninger i henhold til artikel 7, stk. 4, litra c), nr. iii). Der træffes afgørelse om afslutning i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 9, stk. 1, og der gives oplysninger og offentliggøres meddelelse herom i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2.

2. De i stk. 1 omhandlede tilsagn er tilsagn, der indebærer, at rater revideres i et sådant omfang, at Kommissionen finder det godtgjort, at der ikke længere foreligger illoyal priskonkurrence, eller at de skadelige virkninger heraf er ophævet.

3. Kommissionen kan foreslå, at der gives tilsagn, men udebliver tilbud herom eller efterkommes en opfordring hertil ikke, skal dette ikke være til skade for sagens behandling. Fortsætter den illoyale priskonkurrence, kan dette tages som bevis for, at der er større risiko for skade.

4. Accepteres tilsagnene, fuldføres undersøgelsen vedrørende skaden alligevel, såfremt Kommissionen efter konsultationer træffer afgørelse herom, eller såfremt de pågældende EF-rederier anmoder herom. Konstaterer Kommissionen efter konsultationer i et sådant tilfælde, at der ikke foreligger skade, bortfalder tilsagnet uden videre. Hvor det hovedsagelig skyldes tilsagn, at der ikke er konstateret risiko for skade, kan Kommissionen kræve, at det pågældende tilsagn opretholdes.

5. Kommissionen kan kræve, at alle parter, hvis tilsagn er blevet godtaget, regelmæssigt afgiver oplysninger vedrørende opfyldelsen af sådanne tilsagn og tillader efterprøvelse af relevante oplysninger. Imødekommes sådanne krav ikke, anses det for misligholdelse af tilsagnet.

*Artikel 11***Udligningstold**

Fremgår det af en undersøgelse, at der foreligger illoyal priskonkurrence samt deraf følgende skade, og findes det af hensyn til Fællesskabets interesser påkrævet, at Fællesskabet griber ind, foreslår Kommissionen efter de i artikel 6 omhandlede konsultationer Rådet, at der pålægges udligningstold. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal inden for en frist på to måneder.

*Artikel 12*

Når Rådet træffer afgørelse om udligningstolden, skal det desuden tage behørigt hensyn til de pågældende medlemsstaters udenrigshandelspolitiske interesser såvel som til deres havnemæssige og søfartspolitiske interesser.

*Artikel 13***Generelle toldbestemmelser**

1. Udligningstold pålægges de berørte rederier fra tredjelande ved forordning.
2. Sådanne forordninger skal især indeholde oplysninger om størrelsen og arten af den pålagte told, den eller de transporterede vare(r), det pågældende tredjeland og rederiets navn samt begrundelserne for forordningen.
3. Tolden må ikke være højere end den forskel mellem den faktisk beregnede rate og den normale fragtrate, der er omhandlet i artikel 3, litra c). Den skal være lavere end denne forskel, såfremt en sådan lavere told er tilstrækkelig til at bringe skaden til ophør.
4. a) Told kan hverken pålægges eller forhøjes med tilbagevirkende kraft, men finder anvendelse på transport af varer, som efter en sådan toldafgifts ikrafttræden lastes eller losses i en EF-havn.
- b) Konstaterer Rådet imidlertid, at et tilsagn er blevet misligholdt eller trukket tilbage, kan udligningstold efter forslag fra Kommissionen pålægges transport af varer, der lastes eller losses i en EF-havn senest 90 dage inden datoen for pålæggelsen af denne told; i tilfælde af misligholdelse eller tilbagetrækning af et tilsagn gælder pålæggelse af en sådan told med tilbagevirkende kraft dog ikke for transport af varer, der lastes eller losses i en EF-havn inden misligholdelsen eller tilbagetrækningen. Denne told kan beregnes på grundlag af den situation, der forelå før tilsagnet blev accepteret.
5. Told opkræves af medlemsstaterne i den form og i overensstemmelse med den sats og de andre kriterier, der blev

fastsat, da tolden blev pålagt, uafhængigt af told, skat og andre afgifter, der normalt opkræves ved indførsel af de transporterede varer.

6. Tilladelse til at laste eller losse i en EF-havn kan gøres betinget af, at der stilles sikkerhed for et beløb svarende til den told.

*Artikel 14***Fornyet undersøgelse**

1. Forordninger om pålæggelse af udligningstold samt afgørelser om godtagelse af tilsagn tages om fornødent helt eller delvis op til fornyet undersøgelse. En sådan undersøgelse iværksættes enten på en medlemsstats anmodning eller på Kommissionens initiativ. En fornyet undersøgelse finder ligeledes sted, såfremt en af de berørte parter anmoder herom og fremlægger beviser for en ændring i omstændighederne, der er tilstrækkelig til at begrunde nødvendigheden af en sådan fornyet undersøgelse, dog under forudsætning af, at der er forløbet mindst et år, efter at undersøgelsen er indstillet. Sådanne anmodninger rettes til Kommissionen, som underretter medlemsstaterne herom.

2. Bliver det efter konsultationer klart, at en fornyet undersøgelse er påkrævet, genoptages undersøgelsen i overensstemmelse med artikel 7, såfremt omstændighederne kræver det. En sådan genoptagelse påvirker ikke i sig selv de gældende foranstaltninger.

3. Når det i henhold til den fornyede undersøgelse, som foretages med eller uden genoptagelse af den tidligere undersøgelse, findes påkrævet, ændres, tilbagekaldes eller ophæves foranstaltningerne af den fællesskabsinstitution, der er ansvarlig for deres indførelse.

*Artikel 15*

1. Udligningstold og tilsagn bortfalder efter en frist på fem år fra den dato, på hvilken den pågældende foranstaltning trådte i kraft eller senest blev ændret eller bekræftet, jf. dog stk. 2.

2. Kommissionen offentliggør normalt efter konsultationer og seks måneder inden udløbet af femårsperioden i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en meddelelse om det forestående ophør af den pågældende foranstaltning og underretter de EF-rederier, som vides berørt heraf. I denne meddelelse anføres en frist, inden for hvilken de berørte parter kan tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen i henhold til artikel 7, stk. 5.

Såfremt en berørt part godtgør, at foranstaltningens ophør igen vil føre til skade eller risiko for skade, gennemfører Kommissionen en fornyet undersøgelse af foranstaltningen. Denne forbliver i kraft, indtil resultatet af den fornyede undersøgelse foreligger.

Såfremt udligningstold og tilsagn bortfalder i henhold til denne artikel, offentliggør Kommissionen en meddelelse herom i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### Artikel 16

##### Tilbagebetaling

1. Kan det pågældende rederi godtgøre, at den opkrævede told overstiger forskellen mellem den rate, det beregner, og den normale fragtrate, der er omhandlet i artikel 3, litra c), tilbagebetales det overskydende beløb.

2. For at andrage om den i stk. 1 nævnte tilbagebetaling kan det pågældende rederi fra et tredjeland indgive en anmodning herom til Kommissionen. Anmodningen indgives via den medlemsstat, i hvis havn de transporterede varer blev lastet eller losset, og inden for en frist, på tre måneder fra den dato, på hvilken størrelsen af den udligningstold, der skal opkræves, blev behørigt fastsat af de kompetente myndigheder.

Den pågældende medlemsstat videresender hurtigst muligt anmodningen til Kommissionen med eller uden udtalelse om dens berettigelse.

Kommissionen underretter omgående de øvrige medlemsstater og udtaler sig om sagen. Såfremt medlemsstaterne tilslutter sig Kommissionens udtalelse eller ikke fremsætter indvendinger inden for en frist på en måned, kan Kommissionen træffe afgørelse i overensstemmelse med nævnte udtalelse. I alle andre tilfælde træffer Kommissionen efter konsultationer afgørelse om, hvorvidt og i hvilket omfang medlemsstaten skal efterkomme anmodningen.

#### Artikel 17

##### Afsluttende bestemmelse

Denne forordning udelukker ikke anvendelsen af særlige bestemmelser, som er fastsat i aftaler mellem Fællesskabet og tredjelande.

#### Artikel 18

##### Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1986.

På Rådets vegne

G. SHAW

Formand